

#### Herausbergremium

D. Jocham, Lübeck  
K. Miller, Berlin  
S. Roth, Wuppertal

#### Rubrikherausgeber

D. Jocham, Lübeck  
K. Miller, Berlin  
Übersichten

P. Albers, Düsseldorf  
A. Heidenreich, Aachen  
H. Leyh, Garmisch-Partenkirchen  
Operative Techniken

A. Schröder, Toronto / Kanada  
R. Stein, Mainz  
Referiert und kommentiert

K. P. Jünemann, Kiel  
P. Braun, Kiel  
S. Hautmann, Lüdenscheid  
Fragen für den Facharzt

S. Roth, Wuppertal  
B. Ubrig, Bochum  
A. Wiedemann, Witten  
Tipps und Tricks

D. Schultheiss, Gießen  
F. Moll, Köln  
Klassiker der Urologie

#### Wissenschaftlicher Beirat

P. Alken, Mannheim  
E. Becht, Frankfurt a.M.  
K. Dreikorn, Bremen  
J. Fichtner, Oberhausen  
R. Hofmann, Marburg  
M. Hohenfellner, Heidelberg  
G. Jakse, Aachen  
K.-P. Jünemann, Kiel  
T. Kälble, Fulda  
D. Kröpfl, Essen  
A. Lampel, Villingen-Schwenningen  
S. C. Müller, Bonn  
B. Schmitz-Dräger, Fürth  
J. Schubert, Jena  
J. Steffens, Eschweiler  
J. Stein, Burgwedel  
C. Stief, München  
M. Stöckle, Homburg / Saar  
W. Thon, Hannover  
J. W. Thüroff, Mainz  
W. Weidner, Gießen  
M. Wirth, Dresden

#### Verlag

**Georg Thieme Verlag KG**  
Rüdigerstraße 14  
D-70469 Stuttgart  
Postfach 30 11 20  
D-70451 Stuttgart

#### 42. Jahrgang 2011

Für die Stichwort-Recherche steht unseren Lesern unsere Online-Datenbank unter [www.thieme-connect.de/ejournals](http://www.thieme-connect.de/ejournals) zur Verfügung.

**Aktuelle Urologie**

42. Jahrgang

**Für das Herausbergremium**

Prof. Dr. med. Dieter Jocham, Klinik für Urologie, Medizinische Universität zu Lübeck  
 Prof. Dr. med. Kurt Miller, Urologische Klinik, Universitätsklinikum Benjamin Franklin, Berlin

**Verlag**

Georg Thieme Verlag KG  
 Rüdigerstraße 14, 70469 Stuttgart oder  
 Postfach 30 11 20, 70451 Stuttgart  
 Tel.: 07 11 / 89 31-0, Fax: 07 11 / 89 31-298  
<http://www.thieme.de>  
<http://www.thieme.de/fz/uro>  
<http://www.thieme-connect.de/ejournals>

**Copyright**

Die Zeitschrift und alle in ihr enthaltenen einzelnen Beiträge und Abbildungen sind für die Dauer des Urheberrechts geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

**Redaktion**

Tanja Kühnle (srt)  
 Rüdigerstraße 14, 70469 Stuttgart  
 Tel.: 07 11 / 89 31-287, Fax: 07 11 / 89 31-499  
 E-Mail: [Tanja.Kuehnle@thieme.de](mailto:Tanja.Kuehnle@thieme.de)

**Verantwortlich für den Anzeigenteil**

Thieme.media, Pharmedia Anzeigen- und Verlagsservice GmbH, Christine Volpp  
 Rüdigerstraße 14, 70469 Stuttgart oder  
 Postfach 30 08 80, 70448 Stuttgart  
 Tel.: 07 11 / 89 31-6 03, Fax: 07 11 / 89 31-5 69  
 E-Mail: [Christine.Volpp@thieme.de](mailto:Christine.Volpp@thieme.de)  
 Zurzeit gilt Anzeigenpreisliste Nr. 38, gültig seit 1.10.2010.

**Printed in Germany**

Grafisches Centrum Cuno GmbH und Co. KG,  
 Gewerbering West 27, 39240 Calbe

**Satz**

stm media GmbH, Köthen

**Herstellung**

Franz-Josef Hombach  
 Tel.: 07 11 / 89 31-2 51, Fax: 07 11 / 89 31-3 93  
 E-Mail: [Franz-Josef.Hombach@thieme.de](mailto:Franz-Josef.Hombach@thieme.de)

**Abonnentenservice**

Tel.: 07 11 / 89 31-3 21, Fax: 07 11 / 89 31-4 22  
 E-Mail: [aboservice@thieme.de](mailto:aboservice@thieme.de)

**Allgemeine Informationen**

Aktuelle Urologie, 0001-7868, erscheint 6-mal im Jahr.

**Information für unsere Leser**

Wir bitten unsere Abonnenten, Adressänderungen dem Abonnentenservice mitzuteilen, um eine reibungslose Zustellung der Zeitschrift zu gewährleisten.  
 Marken, geschäftliche Bezeichnungen oder Handelsnamen werden nicht in jedem Fall besonders kenntlich gemacht. Aus dem Fehlen eines solchen Hinweises kann nicht geschlossen werden, dass es sich um einen freien Handelsnamen handelt.

**Informationen für unsere Autoren**

Manuskriptrichtlinien und andere Informationen für Autoren entnehmen Sie bitte den Autorenhinweisen unter [www.thieme.de/fz/uro/autorenhinweise.html](http://www.thieme.de/fz/uro/autorenhinweise.html)  
 Grundsätzlich werden nur solche Manuskripte angenommen, die vorher weder im Inland noch im Ausland (in vollem Umfang, in ähnlicher Form oder in jedweder anderen Medienform) veröffentlicht worden sind. Die Manuskripte dürfen auch nicht gleichzeitig anderen Publikationsorganen zur Publikation angeboten werden.  
 Mit der Annahme des Manuskripts zur Veröffentlichung überträgt der Verfasser dem Verlag für die Dauer der gesetzlichen Schutzfrist (§64 UrHG) das ausschließliche, räumlich und zeitlich unbeschränkte Recht für alle Auflagen/ Updates zur auch auszugsweisen Verwertung in gedruckter Form sowie in elektronischen Medien (Datenbanken, Online-Netzsysteme, Internet CD-Rom, DVD, PDA etc.) auch in geänderter Form oder in Form einer auszugsweisen Verknüpfung mit anderen Werken einschließlich der Übersetzung in andere Sprachen sowie durch Übertragung von Nutzungsrechten auf Dritte.  
 Soweit Abbildungen aus anderen Veröffentlichungen entnommen sind, räumt der Verfasser dem Verlag lediglich das nicht ausschließliche Nutzungsrecht im Umfang des vorstehenden Absatzes ein. Der Verfasser ist für die vollständige Quellenangabe sowie die Einholung der schriftlichen Einwilligung des anderen Verlages zu den vorstehenden Rechtsräumen verantwortlich und weist diese dem Verlag nach.

**Wichtiger Hinweis**

Wie jede Wissenschaft ist die Medizin ständigen Entwicklungen unterworfen. Forschung und klinische Erfahrung erweitern unsere Erkenntnisse, insbesondere was Behandlung und medikamentöse Therapie anbelangt. Soweit in diesem Heft eine Dosierung oder eine Applikation erwähnt wird, darf der Leser zwar darauf vertrauen, dass Autoren, Herausgeber und Verlag große Sorgfalt darauf verwendet haben, dass diese Angabe dem Wissensstand bei Fertigstellung der Zeitschrift entspricht. Für Angaben über Dosierungsanweisungen und Applikationsformen kann vom Verlag jedoch keine Gewähr übernommen werden. Jeder Benutzer ist angehalten, durch sorgfältige Prüfung der Beipackzettel der verwendeten Präparate und gegebenenfalls nach Konsultation eines Spezialisten festzustellen, ob die dort gegebene Empfehlung für Dosierungen oder die Beachtung von Kontraindikationen gegenüber der Angabe in dieser Zeitschrift abweicht. Eine solche Prüfung ist besonders wichtig bei selten verwendeten Präparaten oder solchen, die neu auf den Markt gebracht worden sind. Jede Dosierung oder Applikation erfolgt auf eigene Gefahr des Benutzers. Autoren und Verlag appellieren an jeden Benutzer, ihm etwa auffallende Ungenauigkeiten dem Verlag mitzuteilen.

Der korrespondierende Autor erhält eine pdf-Datei seines Artikels für seine persönlichen Zwecke.

**Online**

Die wissenschaftlichen Arbeiten stehen online in Thieme-connect zur Verfügung ([www.thieme-connect.de/ejournals](http://www.thieme-connect.de/ejournals)). Der Zugang ist für persönliche Abonnenten im Preis enthalten. Über kostenpflichtige Zugangsmöglichkeiten und Lizenzen für Institutionen (Bibliotheken, Kliniken, Firmen etc.) informiert Sie gerne Carmen Krenz, E-Mail: [sales@thieme-connect.de](mailto:sales@thieme-connect.de)  
 Diese Zeitschrift bietet Autoren die Möglichkeit, ihre Artikel gegen Gebühr in Thieme-connect für die allgemeine Nutzung frei zugänglich zu machen. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an E-Mail: [aktuelle-urologie@thieme.de](mailto:aktuelle-urologie@thieme.de)

**For users in the USA**

Authorization of photocopy items for internal or personal use, or the internal or personal use of specific clients, is granted by Georg Thieme Verlag Stuttgart · New York for libraries and other users registered with the Copyright Clearance Center (CCC) Transactional Reporting Service; [www.copyright.com](http://www.copyright.com)  
 For reprint information in the USA, please contact: International Reprint Corporation, 287 East "H" St., Benicia, CA 94510, USA; phone: +1-707-746-8740, fax: +1-707-746-1643; e-mail: [irc@intreprints.com](mailto:irc@intreprints.com)

jährliche Bezugspreise*	Inland	Europa	Weltweit
<b>Versandkosten</b>	20,20	30,20	36,80
<b>Normalpreis</b> (Gesamtpreis inkl. Versandkosten)	268,- (288,20)	268,- (298,20)	268,- (304,80)
<b>Vorzugspreis</b> für Mitglieder der Deutschen Gesellschaft für Urologie (Gesamtpreis inkl. Versandkosten)	209,- (229,20)	209,- (239,20)	209,- (245,80)
<b>ermäßigter Preis</b> für Weiterbildungsassistenten, Studenten und Schüler (Gesamtpreis inkl. Versandkosten)	148,- (168,20)	148,- (178,20)	148,- (184,80)
Einzelheft 56,- € (D) zuzüglich Versandkosten ab Verlagsort, unverbindlich empfohlener Preis; inklusive 7 % Mehrwertsteuer.			

\* in €; unverbindlich empfohlene Preise; inklusive 7 % Mehrwertsteuer. Das Abonnement wird zum Jahreswechsel im Voraus berechnet und zur Zahlung fällig. Das Abonnement kann jederzeit begonnen werden. Die Bezugsdauer verlängert sich automatisch jeweils um ein Jahr, wenn bis zum 30. September des Vorjahres keine Abbestellung vorliegt.

Heft 1	(Januar 2011)	= Seite	19 – 74
Heft 2	(März 2011)	= Seite	86 – 142
Heft 3	(Mai 2011)	= Seite	167 – 213
Heft 4	(Juli 2011)	= Seite	223 – 274
Heft 5	(September 2011)	= Seite	289 – 337
Heft 6	(November 2011)	= Seite	349 – 392

### Fallberichte

- 55 Gleichmann, R., P. Gasirabo  
Perineale, endoskopische Desobliteration einer kompletten Anastomosenstriktur nach radikaler Salvage-prostatektomie
- 190 Kazarians, B., J. Cordes, D. Jocham, C. Doehn  
Renaler Hypertonus bei Ureterabgangsenge
- 378 Lent, V.  
Die Bedeutung der De-/Vaskularisation des Harnleiters bei der Rekonstruktion nach Verletzungen
- 193 Wiedemann, A., J. Kociszewski, T. Gumprich, I. Fügen  
Ureterknospelithiasis – seltene Ursache einer symptomatischen OAB und Dyspareunie

### Klassiker der Urologie

- 289 Görgen, Arno  
Personale Netzwerke – Die Institutionalisierung der Urologie – das Beispiel Frank Hinman sen. und jr.
- 223 Zykan, Michaela  
Josef Leiter – Wiener Instrumentenmacher von Weltruf
- 86 Die erste "blinde" Blasenstein-Lithotripsie
- 349 Eisenbarths unglücklicher Steinschnitt – ein historischer Kunstfehlerprozess mit königlichem Engagement
- 19 Friedrich Voelcker – Einer der Väter der operativen Urologie

### Operative Techniken

- 59 Bachmann, A., S. Subotic, C. G. Stief  
Thrombektomie bei Nierentumoren
- 323 Becker, T.  
Harnleiterneueinpflanzung in Psoas-Hitch-Technik und Boari-Plastik
- 197 Fechner, G.  
Operationen mit skrotalem Zugang
- 383 Gerber, M., U. Zwergel, M. Stöckel  
Partielle und totale Penektomie
- 257 Leißner, J., S. C. Müller  
Supravesikale Harnableitung mit kontinentem Stoma
- 135 Melchoir, S.  
Blasendivertikelresektion

### Originalarbeiten

- 46 Alefelder, J., M. Kosok, T. Noorzai  
Reifensteiner Pouch: Ein vereinfachter Ileum-Kolon-Pouch mit Nabelstoma auf der Basis eines Mainz-Pouch
- 115 Alloussi, S. H., S. Huber, G. Gakis, A. Stenzl, C. Schwentner  
Die Wertigkeit der Lymphadenektomie beim muskulinvasiven Urothelkarzinom der Harnblase – Ein Überblick über die aktuelle Datenlage
- 316 Baeßler, K., B. Junginger  
Beckenboden-Fragebogen für Frauen

- 252 Bannowsky, A., L. Bäurle, R. Ataniyasov, H. van Ahlen, T. Loch  
Die chronologische Entwicklung der erektilen Funktion nach LDR-Brachytherapie beim lokal begrenzten Prostatakarzinom
- 247 Frommhold, J., D. Jocham, C. Doehn  
Wie gut ist die Korrelation zwischen klinischen und pathologischen TNM-Stadien bei Nierentumoren?
- 109 Gakis, G., F. Jentzmik, M. Schrader, A. Stenzl, K.-D. Sievert  
Nutzen und Risiko des orthotopen Harnblasenersatzes bei Frauen
- 242 Miller, K., L. Bergmann, J. Gschwend, U. Keilholz  
Interdisziplinäre Empfehlungen zur Behandlung des metastasierten Nierenzellkarzinoms
- 368 Mirzapour, K., P. de Geeter, H. Löhmer, P. Albers  
Stuhlverhalten und lokale Schmerzen nach perinealer und retroperitonealer radikaler Prostatektomie
- 128 Nasterlack, M., G. Feil, G. Leng, B. Pesch, S. Huber, K.-D. Sievert, G. Johnen, D. Taeger, T. Mayer, M. Kluckert, T. Brüning, A. Stenzl  
Das Screening von Harnblasenkarzinomen mittels urinbasierter Tumormarker – Erfahrungen aus der Arbeitsmedizin
- 311 Neumann, A., T. Keller, D. Jocham, C. Doehn  
Die humane plazentare alkalische Phosphatase (hPLAP) ist der am häufigsten erhöhte Serummarker beim Hodentumor
- 51 Pannek, J., A.-M. Vestweber  
Klinischer Nutzen einer antimikrobiellen Blockerlösung bei Patienten mit Dauerkatheter
- 38 Schenck, M., A. Luetzke, H. Ruebben, T. Schneider  
Antibiotikaphylaxe bei der radikalen retropubischen Prostatektomie: Eine randomisierte Pilotstudie zur perioperativen und postoperativen Gabe
- 122 Schilling, D., T. Todenhöfer, F.-A. Taran, A. Hartkopf, A. Stenzl, T. Fehm  
Mechanismen der Tumorzeldissemination und Nachweis zirkulierender Tumorzellen beim Urothelkarzinom
- 103 Schwentner, C., T. Todenhöfer, J. Mundhenk, M. Horstmann, A. Stenzl, H. John  
Die Roboter-assistierte laparoskopische Zystektomie: Auf dem Weg zu einem Standard-Verfahren?
- 374 Seseke, S., R. Rudolph, U. Rebmann  
Gibt es den symptomlosen Nierenstein?
- 184 Wagenlehner, F., K. Roscher, K. G. Naber  
Praxisdaten zur Behandlung der chronischen bakteriellen Prostatitis mit Levofloxacin
- 179 Winter, A., C. Vogt, D. Weckermann, F. Wawroschek  
Komplikationsrate der pelvinen Lymphadenektomie beim klinisch lokalisierten Prostatakarzinom: Unterschiedliche Techniken im Vergleich und Abhängigkeit von der Anzahl entfernter Lymphknoten

### Übersichten

- 167 Gabuev, A., M. Oelke  
Aktuelle Aspekte zur Epidemiologie, Diagnostik und Therapie des Benigen Prostatasyndroms
- 363 Knoll, T., H.-M. Fritsche, J. Rassweiler  
Aktuelle medizinische und ökonomische Aspekte der extrakorporalen Stoßwellenlithotripsie
- 95 Miller, K.  
Kastrationsresistentes Prostatakarzinom 2011
- 233 Neymeyer, J., K. Miller  
Urogynäkologie für Urologen

- 306 Nyarangi-Dix, J., J. Huber, A. Haferkamp,  
M. Hohenfellner  
Operative Therapie der männlichen Belastungsinkontinenz – Von der Schlinge bis zum artifiziellen Sphinkter
- 33 Wagenlehner, F. M., W. Vahlensieck, D. Watermann,  
W. Weidner, K. G. Naber  
Unkomplizierte Harnwegsinfektion – Leitlinienkonforme Behandlung
- 303 Weidner, W., A. Pilatz, A. Ruzs, B. Altinkilic  
Neues in der Varikozelen-Therapie bei männlicher Infertilität: Eine Momentaufnahme

A

Ahlen, H. van 252  
 Albers, P. 368  
 Alefelder, J. 46  
 Alloussi, S. H. 115  
 Altinkilic, B. 303  
 Ataniyasov, R. 252

B

Bachmann, A. 59  
 Baeßler, K. 316  
 Bannowsky, A. 252  
 Bäurle, L. 252  
 Becker, T. 323  
 Bergmann, L. 242  
 Brüning, T. 128

C

Cordes, J. 190

D

de Geeter, P. 368  
 Doehn, C. 190, 247, 311

F

Fechner, G. 197  
 Fehm, T. 122  
 Feil, G. 128  
 Fritsche, H.-M. 363  
 Frommhold, J. 247  
 Füsgen, I. 193

G

Gabuev, A. 167  
 Gakis, G. 109, 115  
 Gasirabo, P. 55  
 Gerber, M. 383  
 Gleichmann, R. 55  
 Görgen, Arno 289  
 Gschwend, J. 242  
 Gumprich, T. 193

H

Haferkamp, A. 306  
 Hartkopf, A. 122  
 Hohenfellner, M. 306  
 Horstmann, M. 103  
 Huber, J. 306  
 Huber, S. 115, 128

J

Jentzmik, F. 109  
 Jocham, D. 190, 247, 311  
 John, H. 103  
 Johnen, G. 128

Junginger, B. 316

K

Kazarians, B. 190  
 Keilholz, U. 242  
 Keller, T. 311  
 Kluckert, M. 128  
 Knoll, T. 363  
 Kociszewski, J. 193  
 Kosok, M. 46

L

Leißner, J. 257  
 Leng, G. 128  
 Lent, V. 378  
 Loch, T. 252  
 Löhmer, H. 368  
 Luetzke, A. 38

M

Mayer, T. 128  
 Melchoir, S. 135  
 Miller, K. 95, 233, 242  
 Mirzapour, K. 368  
 Müller, S. C. 257  
 Mundhenk, J. 103

N

Naber, K. G. 33, 184  
 Nasterlack, M. 128  
 Neumann, A. 311  
 Neymeyer, J. 233  
 Noorzai, T. 46  
 Nyarangi-Dix, J. 306

O

Oelke, M. 167

P

Pannek, J. 51  
 Pesch, B. 128  
 Pilatz, A. 303

R

Rassweiler, J. 363  
 Rebmann, U. 374  
 Roscher, K. 184  
 Rudolph, R. 374  
 Ruebben, H. 38  
 Rusz, A. 303

S

Schenck, M. 38  
 Schilling, D. 122

Schneider, T. 38  
 Schrader, M. 109  
 Schwentner, C. 103, 115  
 Seseke, S. 374  
 Sievert, K.-D. 109, 128  
 Stenzl, A. 103, 109, 115, 122, 128  
 Stief, C. G. 59  
 Stöckel, M. 383  
 Subotic, S. 59

T

Taeger, D. 128  
 Taran, F.-A. 122  
 Todenhöfer, T. 103, 122

V

Vahlensieck, W. 33  
 Vestweber, A.-M. 51  
 Vogt, C. 179

W

Wagenlehner, F. M. 33, 184  
 Watermann, D. 33  
 Wawroschek, F. 179  
 Weckermann, D. 179  
 Weidner, W. 33, 303  
 Wiedemann, A. 193  
 Winter, A. 179

Z

Zwergel, U. 383  
 Zykan, Michaela 223